

**Willem Ferdinand Mogge Mulman an August Wilhelm von Schlegel
Dresden, 27.03.1799**

<i>Empfangsort</i>	Jena
<i>Handschriften-Datengeber</i>	Dresden, Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek
<i>Signatur</i>	Mscr.Dresd.e.90,XIX,Bd.15,Nr.93
<i>Blatt-/Seitenzahl</i>	3S. auf Doppelbl., hs. m. U. u. Adresse
<i>Format</i>	22,6 x 18,5 cm
<i>Überlieferung</i>	Erheblicher Textverlust durch Wasserschaden.
<i>Editionsstatus</i>	Neu transkribiert und ausgezeichnet; zweimal kollationiert
<i>Editorische Bearbeitung</i>	Golyschkin, Ruth · Varwig, Olivia
<i>Zitierempfehlung</i>	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-07-20]; https://august-wilhelm-schlegel.de/version-07-20/briefid/3274 .

[1] Monsieur et très cher ami.

C'étoit avec bien du plaisir que j'ai reçu votre lettre surtout puisque vous me marquez [la] bonne santé de toute votre famille. Après avoir passer trois mois à Berlin tres agreablement nous sommes arrivés à Leipsic, ou nous avons étés 7 semaines, La difference entre ces deux villes est bien grande, et quoique dans la derniere il y a peu d'amusemens, je m'y suis pourtant [p]lus a[m]usé qu'à Berlin, vous [êtes sûre]ment surpris de ceci, [mais] j'aime beau[coup] plu[s] les petites societés comme à Leipzic, que ces grandes ennuiemens à Berlin; à cause des debordemens des rivieres, xxx xxx de postes a été [i]nterr[o]ptée et par là mes lettres venoient tres irregulier[ement] [à] la Hollande, et, ne sachant pas [si] mon Pere av[oi]t pris une autre arrangement pour vous faire parvenir la somme de 400 florins d'Hollande,[je] xxx ai pas pu calculer votre commission à Leipsic xtxxion xxxixx à Dresde ou je suis depuis quelques jours, j'ai reçu [2] une lettre de mon Pere qui m'en donne la commission, ainsi mon cher ami je ~~xxxxx~~ vous demander ou vous vouliez ~~xxx~~ avoir cet argent, ici ou à Leipsic, si dans le dernier ~~xxx~~ ^{endroit} ayez la bonté alors de tirer sur Messieurs Frege et Comp: qui xx mais dans [c]e cas là [vo]us devez m'en avertir d'avance, car alors je [l]e communiquerai à ces Messieurs, mon adresse ici est chez Hb. Fred. Gregory. Nous restons sur[e]ment 3 à 4 semaines ici, pour attendre nos passeports qui doivent venir de la Russie, et apres les avoir reçu nous irons par Dantzic Koenigsberg Riga à Petersbourg pour y passer l'été, si nous les recevons pas, nous ne sommes pas encore decidés ou nous irions; en tout cas je ne crois pas encore que nous retournerons en Hollande. La situation de Dresde me plait infiniment, surtout je me propose de bien frequenter le pont, pour ces curiosités nous ne les avons pas vus encore à cause des jours de fête, mais nous avons étés dedommagés par la superbe musique dans l'église catholique. La société a ce qu'on m'a dit et à ce que je vois par l'exterieur des gens [3] doit être extrêmement genante mais dans une ville comme Dresde on en a pas besoin. Faites bien mes Complimens à Madame votre epouse et a votre fille. J'ai été chez Monsieur votre frere mais je ne l'ai pas trouvé chez lui, j'espere que je serai plus heureux une autre fois. Adieu mon cher ami, repondez moi bien vite et croyez que je serai toujours votre devoué ami

Mogge Mulman

Dresde ce 27 Mars 1799.

[4] Monsieur

Monsieur A. W. Schlegel

Professeur

à

Jena

Namen

Böhmer, Auguste

Ernst, Ludwig Emanuel

Frege, Christian Gottlob

Gregory, Frederik/Friedrich (?)

Metelerkamp, Johannes Jacobus

Mogge Muilman, Willem Ferdinand

Muilman, Hendrik

Schelling, Caroline von

Orte

Berlin

Danzig

Dresden

Jena

Königsberg

Leipzig

Riga

Sankt Petersburg

Bemerkungen

Paginierung des Editors

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Nicht entziffert

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Floren/Gulden

Textverlust durch

Wasserschaden

Nicht entziffert

Nicht entziffert

Paginierung des Editors

Nicht entzifferte Streichung

Nicht entzifferte Streichung

Nicht entzifferte Streichung

Nicht entziffert

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Textverlust durch

Wasserschaden

Paginierung des Editors

Paginierung des Editors